Welcome to the IJ Section Update. I’m Aaron Taub, and I am joined by my colleagues, Nahid Gerstein, Haim Gottschalk, Yisrael Meyerowitz, Gail Shirazi and Galina Teverovsky. Like many of you, we are adjusting to our new virtual reality. So we ask for your patience and understanding.
As always, we have a full agenda so we ask that you save your questions and comments until the end. However, our presentation will be 45 minutes long, half the usual 90 minutes that we usually have. We’ll begin with some general news, and then move into, cataloging issues and projects, and we’ll end with IJ acquisitions highlights.
An autumnal harvest grown in LC’s own gardens. A peaceful image from an earlier time.
Dr. Paul Crego, a specialist in Armenian and Georgian, Orthodox Church, and early Christianity, retired in October 2020. He continues to volunteer for the Library.

On the left, a cake in the form of a Georgian flag baked by Muzhgan Nazarova and on the right: Paul Crego, seated, and speaking: Dr. Brigita Sebald, Paul’s replacement.
2020 marked the retirement of the Asian and Middle Eastern Division’s Administrative Specialist. Among her many other duties, Mamie was the key person who helped the IJ Section navigate the Library’s complex travel regulations and thus attend AJL conferences for many years.
The Judaica librarianship community and all Judaica book lovers mourn the passing of R. Shlomo Biegeleisen.

In the 2018 IJ Section Update at the AJL conference, Gail Shirazi noted: “The bookstore is piled high with books and papers. It may look unorganized but Mr. Biegeleisen is able to locate everything. He showed us this handwritten list of items sent to LC in 1953. Biegeleisen Books is an institution. It would be a great oral history project to document the Biegeleisen Bookstore. “

An obituary on “The Seforim Blog” read: “One of the most knowledgeable Jewish bookdealers in recent Jewish history, he did not merely sell books. He proffered sound advice, introduced customers to each other, and – in general – provided a congenial setting for scholars, collectors, bibliophiles, and “ordinary” Jews to meet and exchange ideas. Many a and scholarly article resulted from a conversation that took place (or: was overheard) at Biegeleisen’s Jewish bookstore. Aside from his private customers and their collections, he helped build many of the leading public libraries, including those of prominent Yeshivos and prominent academic institutions. "הא זכרו ברוך!"
The Judaica Librarianship community mourns the passing of the great bibliographer, Yeshayahu Vinograd (1933-2020). Best known for his remarkable THESAURUS OF THE HEBREW BOOK, whose CD edition covers all books printed in Hebrew characters from 1468-1948 (including Hebrew, Yiddish, Ladino, and Judeo-Arabic), Vinograd also published an important bibliography of the works of and about the Vilna Gaon, and other articles and books of enormous value to scholars, bibliographers, collectors, and bibliophiles. See the article in the Hebrew Wikipedia, https://he.wikipedia.org/wiki/%D7%99%D7%A9%D7%A2%D7%99%D7%94%D7%95%D7%95%D7%99%D7%A0%D7%9... and also the Hebrew festschrift in his honor, GEVUROT YESHAYAHU (2013), published in an edition of 100 but now available online from OTZAR HAHOCMA.
IJ Section TW Situational Projects

- ASME Premarc upgrade project (Edith, Haim, Nahid, Roger)
- ECIP cataloging (Brigita, Haim, Nahid, Yisrael)
- ASME Premarc Upgrade and differentiating undifferentiated NARs (Nahid, Yisrael)
- DOAB e-book cataloging project (Brigita, Nahid, Haim, Roger)
- Foreign Government Publications Web Harvesting project (Gail)
- Language study (Brigita, Haim, Yisrael)
- Inputting Cyrillic script in bibliographic and authority records (Brigita)
- ILS Review for openly available serials (Galina)
- Updating holdings records and PO’s based on above (Galina)
- Payment of invoices, correspondence with vendors and Novitex (Brigita, Gail, Galina, Yisrael)

Since March 12, 2020, the IJ Section has largely been working in a telework situational framework. Here are some of the projects we have been working on.
IJ Section TW Situational Projects (continued)

• Correction of Romanization errors (Brigita, Nahid)
• Other NAR cleanup (Brigita, Yisrael, Nahid)
• Correspondence with Judaica librarians regarding cataloging queries (Nahid, Haim)
• Cataloging from surrogates (Brigita, Haim, Nahid, and Galina)
• BIBFRAME editor input (Yisrael)
• Transcription of Theodore Roosevelt papers (Roger)
• AJL conference prep (Aaron, Haim, Nahid, Gail, Galina, and Yisrael)

And here are some additional projects.
By the People Crowdsourcing Campaign

• Launched by the Library in October 2018

• Anyone with an internet connection can volunteer

• LC staff working during pandemic on transcribing the papers of President Theodore Roosevelt and General George S. Patton

• https://crowd.loc.gov/

BY THE PEOPLE https://crowd.loc.gov/

By the People is a crowdsourced transcription program launched by the Library in October 2018. It invites anyone with an internet connection to explore Library of Congress digital collections as a virtual volunteer by transcribing and reviewing handwritten and typed digitized documents that can’t be automatically read by computers to improve searchability and access. Completed transcriptions are eventually returned to loc.gov, where they help make content keyword-searchable and more easily readable. In addition to helping meet our mission to open the treasure chest for users generally, this work is especially useful to individuals who use screen readers.

In the IJ Section, Roger Kohn is working on this campaign.
LC Participates in Jewish-American Heritage Month

- [jewishheritagemonth.gov](jewishheritagemonth.gov)

- [https://blogs.loc.gov/catbird/2020/05/sholem-aleichem-the-yiddish-mark-twain/?locrl=eaplb](https://blogs.loc.gov/catbird/2020/05/sholem-aleichem-the-yiddish-mark-twain/?locrl=eaplb)


May was Jewish American Heritage Month

The Library of Congress, National Archives and Records Administration, National Endowment for the Humanities, National Gallery of Art, National Park Service and United States Holocaust Memorial Museum join in paying tribute to the generations of Jewish Americans who have helped form the fabric of American history, culture and society.

On this slide you can see links to the JAHM website and to a blog post by Dr. Susan Garfinkel a research specialist in the Researcher and Reference Services Division, about the Yiddish writer, Sholem Aleichem.and a blog post of Dr. Ann Brener of the Hebraic Section on the Hebrew Tom Thumb by Hayyim Nahman Bialik.
Forty interns participating in the 2020 Junior Fellows Program were sworn in online by Deputy Librarian for Library Collections and Services Jane Sánchez during a virtual opening ceremony held on May 26. The on-boarding of a cohort of interns is being done for the first time and it is a result of collaboration among IFP, HCD, LCSG, and OCIO. Since mid-March, IFP has pivoted to re-design all its internship programs as virtual experiences for the foreseeable future. All the new Junior Fellow’s participated seamlessly in this week’s orientation activities and they are ready to meet the challenges ahead of them during the next ten weeks.

The IJ Section was awarded a candidate for the uncataloged Yiddish books project. However, we did not feel that we can make this project virtual. It was a gut-wrenching decision. However, that candidate is now working as a Junior Fellow for the Hebraic Section. The IJ Section hopes to have a Fellow in the future.
Dr. Hayden and Lonnie Bunch in Conversation

• National Book Festival Presents: Carla Hayden & Lonnie Bunch, Cultural Institutions at Times of Social Unrest

• https://loc.gov/item/webcast-9194/?locrl=ealn

Here is a link to a conversation between Librarian of Congress Dr. Hayden and Lonnie Bunch of the Smithsonian Institution on the role of cultural institutions in times of unrest.

And now here’s Nahid.
Nahid’s 2020 AJL presentation
(LCCN: 2019416180)

Collection of children’s stories written by A. Abrahami and illustrated by A. Hohenstein

Published, 1940, Tel-Aviv by B. Barlevi; 10 pages.

Hohenstein: Adolfo Hohenstein (Saint Petersburg, 18 March 1854 - Bonn, 12 April 1928) was a German painter, advertiser, illustrator, set designer and costume designer. He's considered the father of the Italian poster art and an exponent of the Stile Liberty, the Italian Art Nouveau.
Arba’ah shirim  ארבעה שירים

- (LCCN: 2019276460)
- Written by Ester Rab; illustrated by Andi Arnovits, 2019, published by Mekhon le-targum ha-sifrut ha-ivrit.
- There are only 6 copies of this work and LC’s copy is marked #5
- Four accordion fold pages housed in hand-made box; illustrations are etched onto an accordion fold book; poems are in English & Hebrew

Ester Raab was known as “the first Sabra poet”, as she became the first Israeli woman poet. She was born in Petah Tikvah in 1894 and died in 1981.

A J. B. Holmes poem

The A.K.T. (or) —

seen from the back —

a waltz through steps

and a single beam —

and a small detail

leading the eye from one to another —

a small detail of the piece —

a small detail of the piece. —

and a small detail of the piece —

and a small detail of the piece —

and a small detail of the piece —

and a small detail of the piece. —

and a small detail of the piece —

and a small detail of the piece —

and a small detail of the piece. —

and a small detail of the piece.

and a small detail of the piece —

and a small detail of the piece —

and a small detail of the piece. —

and a small detail of the piece —

and a small detail of the piece —

and a small detail of the piece. —

and a small detail of the piece —

and a small detail of the piece —

and a small detail of the piece. —

and a small detail of the piece —

and a small detail of the piece —

and a small detail of the piece. —

and a small detail of the piece —

and a small detail of the piece —

and a small detail of the piece. —

and a small detail of the piece —

and a small detail of the piece —

and a small detail of the piece. —

and a small detail of the piece —

and a small detail of the piece —

and a small detail of the piece. —

and a small detail of the piece —

and a small detail of the piece —

and a small detail of the piece.
Undifferentiated NARs
Author: Levy, Ruth

“Levy, Ruth” has 17 records. The NARs included 5 different headings for:

- Levy, Ruth
- Levy Ruth, 1962
- Levy Ruth Bear
- Levy Ruth D.
- Levy Ruth (Jacobs) 1915-2009
As you see, I ended up deleting the original NAR and creating 4 new NARs with qualifiers: Illustrator, Singer, Writer in Spanish, Writer on Ethiopian Jews.
AUTHOR: M.S.

- 6 records by a translator
- 1 record in Russian
- 1 record in Turkish
- 1 record in Hebrew
- 1 record on economics
- 1 record by a musician named M.S.

So, I went ahead and created 6 NARs for:

- M.S. (Translator)
- M.S. (Writer in Hebrew)
- M.S. (Writer in Turkish)
- M.S. (Writer on economics)
- M.S. (Writer in Russian)
- M.S. (Musician)

One of the most challenging undifferentiated NARs I dealt with was the NAR for “M.S.”
This gave me 506 headings which was impossible to review one by one the way I did for Ruth Levy.
There were 11 bib. records under just M.S., which I reviewed one by one and searched for in both ALEPH and OCLC. I was hoping to find the full name of this author with no luck.

As you see above, I ended up deleting the original NAR and creating 6 new NARs with qualifiers to separate these authors from each other.

Hopefully, if one of you comes up with duplicates or fuller name of this author, you will let me know.
The following slides on an important BIBFRAME 2.0 announcement are based on a PowerPoint presentation titled “BIBFRAME Developments” and given by Sally McCallum (Chief of the Network Development & Marc Standards Office) during an “LCSG Fireside Chat” on May 18, 2020.
- On May 1, 2020, the Library of Congress announced an exciting new development in the BIBFRAME 2.0 cataloging pilot.

- Catalogers have been entering bibliographic metadata twice – once in BIBFRAME and once in MARC.

- LOC and consultants developed a converter to ingest BIBFRAME descriptions and convert them to MARC records that could be loaded into the Library’s Integrated Library System (ILS).

- This converter is now ready to share with the community!

- Recently, the Library of Congress made an exciting announcement regarding its BIBFRAME 2.0 cataloging pilot.

  - Even though much of the information found in BIBFRAME is the exact same information found in the MARC records – catalogers could not simply rely on an automatic transfer of information between the two formats. Instead, they were forced to re-enter the same information in whichever format they had not used for the initial cataloging of the work. This was both tedious and used valuable cataloging time.

  - If a means could be found for the information to be automatically transferred from one format to another – and properly manifest itself in each format – a lot of time and effort could be saved!

  - In order to address this issue, LOC and consultants developed a converter program. This program ingests BIBFRAME descriptions and converts them to MARC records. These records are then loaded into the Library’s Integrated Library System (ILS), called Voyager.
- The Library has announced that this converter is now ready to share with the community!
The converter contains three components that were made available on May 1:

- Conversion specifications
  - Published so that other BIBFRAME 2.0 participants can use them and adjust them as necessary for their local needs.

- Conversion programs
  - These programs were published in GitHub to allow institutions to download and adjust them as needed.

- Comparison tool
  - This tool uses the conversion programs to take a BIBFRAME record, convert the description into MARC, and then display the two formats for side-by-side comparison.

The Library’s May 1 release actually contains three parts:

- First, the “conversion specifications” being used were published so that other BIBFRAME 2.0 participants can either use them as is or adjust them as necessary for their own unique local needs.

- Second, the actual “conversion programs” were posted in GitHub. This allows other institutions to download them, and, if necessary, adjust them as needed.

- Finally, a “comparison tool” program was made available. This tool makes use of the, abovementioned conversion programs. It allows a user to take the very same record and view the way it manifests in BIBFRAME and the way it manifests in MARC - side-by-side! This is a great tool for allowing easy comparisons between the two formats. It will really help users understand what information is contained in each format – and how that information is displayed.
Here are the links to learn more about BIBFRAME to MARC conversion:

Main BIBFRAME project site:  www.loc.gov/bibframe/
BIBFRAME to MARC conversion:  www.loc.gov/bibframe/bftm
BIBFRAME to MARC comparison tool:  id.loc.gov/tools/bibframe/comparebf
The LC Linked Data service where the URIs in our MARC data come from:  id.loc.gov

For those who are interested in learning more about these exciting new BIBFRAME and MARC cataloging developments, here are some links to more information.
Now, let us ourselves, look at some slides that compare a record for a work that exists both in Voyager (in MARC format) and in BibFrame. As mentioned, this will help make clear the different ways that the two formats present the information.
In this slide we see LCCN 2016518707. This record was created for a printed book referred to on its own t.p. as: אמונת אריה. According to the t.p. this book was written by an author known as אריה קניגסהפר.

Some highlights of the MARC display are:

The classification and cuttering information for the book – in a 050 field.
The author’s NAR – in a 100 field.
The transcribed title and author information taken from the t.p. and cover – in a 245 and 246 field.
The transcribed publication information – in a 264 field.
Subject headings - in 6xx fields.
Information about another contributor to the work – in a 700 field.
And information about another work contained within this work – in a 730 field.

As you can see many of these fields appear both in romanization and in the vernacular.
Now here are the records for LCCN 2016518707 as they appear in BibFrame. On this page we see the BibFrame record for the “Work”. We have a Title field – *Emunat Aryeh* – that contains the same information as found in the MARC format’s 245 field subfield a (Note: if this record would have had a 240 field, the information for the “Title” field would have been taken from there instead.).

The work has a “Primary contribution” field where we find an “Agent”, namely “Kenigshofer, Aryeh” (taken from MARC’s 100 field), whose role is listed as “Author”. Another “Contribution” is pulled from the 700 field and becomes: “Bertinoro, Obadiah, approximately 1450–approximately 1516” with the “Role”: “Writer of added commentary”.

The 6xx fields, appear here, each under the heading: “Topic”.

We also have the LCC Classification but no cuttering is given in the BibFrame “Work” record – that will appear in the “Item of” record shown in a later slide.

Notice that the BibFrame “Work” record, also contains links both to the separate Work: “Mishnah”, that has been published together with “Emunat Aryeh” and to the BibFrame “Instance” record for this book – *אמונת אריَה*. 
Let us take a look at the “Instance” record first.
Here is how BibFrame presents the Instance record.
Some highlights;
The transcribed title information from the vernacular 880 field that was paired with the 245 field is given in fields designated “Title” and “Subtitle”.
We have a field designated “Title variation” – taken from the MARC’s 246 880 field.
The 880 of the 245 subfield c appears as “Creative responsibility statement”.
A transcription of the 880 of the 264 field appears as “Provider statement”.
It also appears in a slightly different and romanized form as “Publication – Date, Place, Agent”.
Before we move on to the related “Work” record, here is the BibFrame record for the “Item of” the “Instance” – Emunat Aryeh.
As you can see, it is here, in the “Item of” record that the full LCC, including the cuttering and date, is presented.
Finally, here is the BibFrame record for the related Work that was published together with *Emunat Aryeh*. It was taken from the MARC record’s 730 field.

I hope this example of how the cataloging information for a particular LCCN is presented in the traditional MARC format compared to how it appears in BIBFRAME, helped clarify the similarities and differences between these two cataloging modules.
EXCHANGE PARTNER HIGHLIGHT
The Wingate Institute Library and Collection

The Library of Congress receives many items (monographs, serials, and ephemera) through donations, the Duplicate Materials Exchange Program with other libraries, and of course through purchase. One of our exchange partners is the library at the Wingate Institute, through which the Israel and Judaica section receives many sports and sports related items.

As an aside, many people are surprised to learn that as a Hebraica and Judaica cataloger, that I work with Hebrew books that are not always sefarim and not always about the Jewish people or Israel. Working with the Wingate collection has allowed me to demonstrate that there are Hebrew books on the mundane, such as sports and exercise. Something I learned in September of 1988 from Leah Adler, alehah ha-shalom, that there is Judaica – works that pertain to the Jewish people and then there is Hebraica – works that are in the Hebrew language regardless of topic.
The Orde Wingate Institute for Physical Education and Sports

- Institute serving as a sports research center, coaching & teaching education
- This Institute is broken several centers, including:
  - Nat Holman School for Coaches and Trainers
  - Ribstein Center for Research, Sports Medicine and Physiotherapy
  - Turner Pedagogical Center
  - Elite Sports Department
  - Academic College at Wingate (formerly the Zinman College of Physical Education and Sport Science)

A brief note about the Wingate Institute. Located near Netanya, and situated on Wingate Grounds, the Wingate Institute was established in 1957 and named in honor of Major General Orde Charles Wingate. Not only does it educate college students, it is also a sports research center. There are several research centers: The Nat Holman School for Coaches and Trainers; the Ribstein Center for Research, Sports Medicine and Physiotherapy; the Turner Pedagogical Center; the Elite Sports Department, which is the operating arm of the Israel Olympic Committee; and the Academic College at Wingate (formerly the Zinman College of Physical Education and Sports Science). The Academic College offers a BA in Physical Education. The college is home to the School of Education and the School of Physical Education. The library, which has a strong focus on sports and sports related topics, serves mostly the college students, and since 2005 is under the college authority. The institute used to publish books, which they ceased due to financial concerns. The majority of materials the IJ section receives from the Wingate Institute library were published by Wingate and/or one of its centers.
Cataloging
The Range of Topics

- How to play specific sports – volleyball, soccer, running/jogging
- How to teach – physical education to various grades
- How to coach various sport
- Sports history
- How to dance (choreography) - Board games
- How to teach – physical education to various grades
- Physical fitness - Nutrition
- Olympics
- Aquatic rehabilitation and working with disabled individuals
- Motor ability/perceptual motor learning in preschool children
- Research into high altitude athletic training and exercise
- Fair play

Cataloging the material as a group as opposed to once in a blue-moon, I saw the range of topics available in this collection from the Wingate Institute library. It was very enlightening. As you can see from this sampling, the topics range from how to play a specific sport to how to teach a specific sport; from coaching a specific sport to sports history; from physical fitness to nutrition; from dance and movement choreography to playing board games. This is just a sampling. Because there is a range of topics, the books can be classed in various schedules.
Since the collection of sports and sports related resources we received came from a school that teaches and trains individuals to be physical education teachers, many of the books received the subdivisions of -Study and teaching, –Handbooks, manuals, etc. or –Training of.

Basically -Study and teaching is used as a topical subdivision for works on the study and teaching of subjects, which includes teaching methodology. (H 1095 and H 2110)

However, if a specific group of people is being taught a specific subject then we would post coordinate the topic with education (for example business education) with class of persons subdivided by –Training of. (H2210, section 1 and section 4)

A few of the resources were a collection of curricular ideas, which included step-by-step curriculum for physical education teachers. This type of work might receive the form subdivision –Handbooks, manuals, etc. The instruction states basically to apply this subdivision when the work is used for ready-reference and consultation rather than for continuous reading. (H 1646)
In this slide we have a work on two sports: volleyball and soccer. This work is primarily topics related to physical education in grade schools on the teaching methodology of volleyball and soccer. According to H2110, since this is a work about the teaching of volleyball and soccer, the subject headings of “Volleyball” and “Soccer” would receive the topical subdivision “—Study and teaching”.

Cataloging continued
--Study and teaching
Since the Wingate Institute teaches and prepares individuals to be physical education teachers, many of the books we received from the Wingate Institute library were related pedagogically to physical education instructors becoming coaches or physical education teachers to children and teens. In this slide we have a work on teaching physical education instructors how to be soccer coaches to children and teens. The subject heading array you see has the subject heading “Soccer” subdivided by “Coaching”, which has a broader term of “Physical education and training”. This subject heading is post coordinated by “Physical education teachers”, a class of persons, subdivided by –Training of, following the instructions in H2210 section 1 and section 4 and H2217 section 1.
In this slide we have a resource that can be used by physical education teachers to teach exercise and movement. Although this work can be used by teachers to help them plan their gym lessons, but because it is a collection of various activities, with a step-by-step description of doing these activities, the subject heading is not subdivided by –Study and teaching. Since this work is not meant for continuous reading, but more for consultation and ready-reference, applying the instructions in H1646, the subject heading “Exercise” is instead subdivided by –Handbooks, manuals, etc.

I would like to thank Janis Young and Libby Dechman, both from the Policy, Training & Cooperative Programs Division and Avital Sarig, librarian at the Wingate Institute library in Israel.
While on maximum telework, I’ve been very fortunate to be able to work full-time. Aside from cataloging from surrogates (such as photocopies, photographs, and scanned pages of books), and e-books, I’ve also been upgrading bibliographic records from the premarc era. I am specifically upgrading Yiddish premarc bibliographic records. Working off of an Excel spreadsheet, which has mined over 4600 records, I’ve been going down this list, one or two records a day and upgrading the records. Since I do not have the books themselves, I usually start with a search in OCLC. Once in OCLC, sometimes I would search other libraries’ OPACs to see if they have a copy. Even if I find a useable record, I would search the Yiddish Book Center to see if they have a digitize copy. Once a copy is found whether in digital form, a record in OCLC, or a record in another library, I would add the Yiddish vernacular to the 1xx, 245, 260, and 7xx MARC fields. Additionally I’ve updated the 1xx field, if an established form exists, and I also would add missing information to the 245, 260, and 300. I don’t touch the call number nor the subject headings. Since starting in May, I’ve upgraded over 50 records and, I feel, my Yiddish is improving. And now on to Galina.
This year, the annual CONSER meeting was not held at the Library of Congress as usual, but was virtual. There were several different interesting topics. I’d like to bring to your attention one of them — Making 588 Field First Indicators Mandatory in New CONSER Records.
588 Source of Description Note (R)

- First indicator: Enables the generation of a display constant preceding the note text.

  #  No information provided
  0  Source of description
  1  Latest issue consulted

Field 588 is used for source of description notes: "description based on" and "latest issue consulted" notes. It is also used for notes containing administrative information about the record that are primarily of interest to other serials catalogers.
Field 588 with indicators instead of wording

• 1<sup>st</sup> indicator value 0 means:
  • Source of description:
  • Description based on:
  • Identification of the resource based on:

• 1<sup>st</sup> indicator value 1 means:
  • Latest issue consulted:
  • Latest issue examined:
  • Most recent issue consulted:

• Decision on what to display (if anything) becomes a local one
Example – Before

• 010 2019212406
• 245 04 Kovets Avḳat rokhel : ǂb tsefunot, shut., ḥidot, maʿamarim.
• 264 1 Nyu York ; ǂa Lakewood, NJ : ǂb [Mekhon Avḳat Rokhel], ǂc [©2018]
• 588 Description based on: Gilayon 1 (Nisan 778 [April 2018] ); title from title page.
• 588 Latest issue consulted: Gilayon 8 (Kislev 780 [November/December 2019]).
Example – After

• 010 2019212406
• 245 04 Kovets Avḳat rokhel : ḥ̱ tsefunot, shut., ḥidot, ma’amarim.
• 264 1 Nyu York ; ḥ̱a Lakewood, NJ : ḥ̱b [Mekhon Avḳat Rokhel], ḥ̱c [©2018]
• 588 0 Gilayon 1 (Nisan 778 [April 2018]); title from title page.
• 588 1 Gilayon 8 (Kislev 780 [November/December 2019]).

This changes will help to avoid many typos in the “Description based on” and “Latest issued consulted” captions. Conversion of existing CONSER records may begin this year. After conversion (via macro), all CONSER records will be without spelled out captions in 588 field, but have indicator values.
Conclusion

Catalogers have the option of using the first indicator values or continuing to use the captions; however, if we are amalgamating with CONSER copy, then we should retain the practice already used in the record’s 588 fields.

For details/update about 588 indicators see CONSER Editing Guide (CEG)

https://www.itsmarc.com/crs/mergedprojects/editgde/editgde/contents.htm
LC has been working hard to develop new techniques and policies to keep the Library functioning.
METHODS OF ACQUISITION OF MATERIAL IN THE ISRAEL AND JUDAICA SECTION

COPYRIGHT: Mandatory Deposit (https://www.copyright.gov/)

PURCHASE:
- A.I. Weinberg Ltd. (Approval plan -main dealer-items published in Israel)
- Biegeleisen (Approval plan-Hebrew published in the U.S.)
- Evgeny Shoshkin, (Approval plan - Russian titles published in Israel)
- Aleph Hebrew Books (Approval plan – Yiddish published in U.S.)
- Kul Shee (Approval plan –Arabic published in Israel)

EXCHANGE: (DMEP-Duplicate Materials Exchange Program)

GIFT: (Author, institution, family of author etc.)

TRANSFER: (from other governmental institutions)

The Library of Congress acquires materials for the collections through Copyright Deposit, purchase, exchange, gift and transfer. During these unique times, LC has worked with our suppliers to overcome obstacles presented by COVID-19. A new method of digitally receiving and paying invoices has been developed. All received mail is transferred and stored off-site. Shipments are paid once they are certified as received. Certification is done through use of mail tracking numbers supplied by dealers (FED EX, UPS, EMS). Once we are able to physically receive and review these shipments, adjustments will be made, if necessary. Phase I, Part 1 of the phased return to the worksite began on Monday, June 22. During this phase, we are expecting to receive these packages in the Section.
This year we have acquired some very interesting material. Above is the *Arabic Yiddish Guide*—*A practical method to acquire in a month the spoken Arabic of Palestine and Egypt*, by Prof. G. Selikovitsch, published by the Jewish Daily News in New York, 1918. “For the use of the Jewish Legion fighting with the British colors in the Holy Land.”
NEW YIDDISH TITLES FROM OLNIANSKY TEKST

HARRY POTTER (2020)

THE HOBBIT (2019)

Nikolaj Olniansky
Olniansky Tekst Farlag
הײַנטצײַטיקער ייִדישער פֿאַרלאַג
Lund, SWEDEN

Tel: 0733289847
E-post: farlag@olniansky.com
http://www.olniansky.com

These new Yiddish titles are on their way to LC-Harry Potter and the Philosopher’s Stone by J.K. Rowling’s (Harry Potter un der filosofisher shteyn), translated to Yiddish by American Yiddishist Arun Schaechter Viswanath (grandson of Yiddishist Mordkhe Schaechter) and The Hobbit by J.R.R. Tolkien, translated to Yiddish by Barry Goldstein with new artwork by Marta Leonhardt. The publisher, Olniansky Tekst (Nikolaj Olniansky) was founded in 2010, then called Gordon & Olniansky, by Ida Olniansky, Linda Gordon and Niklolaj Olniansky. Their vision was to create and release modern material in Yiddish. The first project was a culture magazine called Dos Bletele (The little leaf), which was released between 2011-2013. The books were subsidized by the Swedish government’s funding for official minority languages.
Evgeny Soshkin, our Russian language dealer in Israel, supplied a small collection of material from the Bukharan Jewish community (Uzbekistan). The items are in Bukharan, Hebrew, Russian and Judeo-Bukharan. This material is not widely available due to limited publication runs. These items reflect the rich history and culture of the Bukharan Jews of Russia and the Former Soviet Union. Included in the shipment were historical accounts, biographies, genealogies, folklore, and lexicons.
These two titles are by Barros Basto, former head of the Porto Jewish Community in Portugal and known as the “Portuguese Dreyfus”. *A noite de Rosh ha-Shanah (ano novo) : segundo o rito português* (A.C de Barross Basto, Publisher: Comunidade Israelita do Porto, 1930, Subjects Mahzor, Rosh ha-Shanah-Liitugy-Texts) and *Oração matinal de Shabbath : (segundo o rito português)*, A. C. de Barros Basto: Instituto Teologico Israelita, Porto : Edição do Instituto Teológico Israelita (Yeshibah Rosh-Pinah), 5699 (1939 e. v.)-Shabat Sidur .
Left and Center-This Batman Hagadah- a “gift” given to those with a subscription to the Israeli newspaper, Yediot Aharonot. Right- Hagadah in Darija (Moroccan Arabic). They both will be added to our extensive collection of Hagadot which includes the large Berman Hagadah Collection.
Left: **SlutWalk**, is transnational movement calling for an end to rape culture and victim blaming of sexual assault victims. The rallies began April 2011 in Toronto. (Wiki). “Don’t apologize, you are not guilty”- Slut Walk” (note the use of the Arabic word for prostitutes-Sharmutot). Right: “We don’t expel children”- calling for an emergency demonstration at the Tel Aviv Museum. A protest for rights of foreign workers and their families.
Women’s rights posters dealing with the issues of “#METOO, honor killings and the murder of women in all communities in Israel.
LC has an extensive international collection of LGBT material. From the left: Netta Barzilai—“Live on Stage”. Her song “Toy” won the 2018 Eurovision. It was the fourth time Israel won Eurovision (1978, 1979 and 1998); “ToyBoy” a take-off on the song “Toy”; poster demanding action be taken for the rights of LGBT families. (abbreviation of. לסביות, הומואים, טרנסג’נדרים וביסeks) and a “Gay Map” for Tel Aviv.
Challah Rising in the Desert—the Jews of New Mexico; To the Ends of the Earth—a portrait of the Jews of San Diego and Tijuana Jews were donated by filmmaker, Isaac Artenstein. The DVD of Esther Levy is a Holocaust interview. Esther was saved by a Muslim Gypsy in Kosovo and is the subject of the film, Righteous Gypsy. The interview was arranged by filmmaker Louis Stroller and his Evie Stroller. A copy will be donated to the United States Memorial Holocaust Museum for their collections. LC continues its strong cooperation with the USMHM sharing duplicates, information, contacts, etc.
Embassy Tour of Geography and Map Division

A behind the scenes tour of the Geography and Map Division at the Library for officials of the Embassy of Israel, given by area specialist, Robert Morris.
This is a selection of a large variety of maps LC received on exchange. They include new maps from the Survey of Israel, older maps of Arab villages from the 1940’s (Center: maps of Memiye, Zebidani and Marjayoun), and Independence Trail-Map and Self Guide.
We continue to receive, mostly on exchange, Israeli and Judaica music in all languages. This can include sheet music, sound recordings, books and journals.
The Library continues to receive material on various Jewish ethnic communities. Recently, we received gift publications from Dr. Shalva Weil, retired senior researcher at RIFIE (the Research Institute for Innovation in Education) at the Hebrew University, and a scholar of the Jews of India and other ethnic minorities in Israel. She is the founding chairperson of the Israel-India Friendship Association, set up when diplomatic relations were established between India and Israel in 1992. Personal contacts are extremely important in the acquisition process for your institution. Never hesitate to reach out and request material from filmmakers, authors, community leaders, scholars etc.
Ephemera on Mordechai Vanunu, a technician working at the Dimona nuclear plant. In 1986, he gave information concerning Israel’s nuclear program to the British press. In 1987, he was convicted of treason and spent 18 years in prison.
Pro Bibi political ephemera
Anti-Bibi ephemera.
We continue to collect Arabic language ephemera in a variety of subjects—for example political ads for candidates and flyers dealing with the “Nakbah”.
Bumper stickers on all topics—“Stop the next war”, “Leftist Patriots”, “Sorry, 24/6 - We don’t work on Shabbat because we are Jews”
Ephemeral materials from the African communities in Israel—in Amharic from the Ethiopian Jewish community, an invitation to the Ghanaian community in Israel to celebrate the 60th anniversary of Independence with the Embassy of Ghana, a flyer to support Eritrean refugee women in Israel, flyer for Reggae and Amharic music every Friday in Tel Aviv (Harakevet) and Dance with Africa (African music).
Events at the Library bring together different LC divisions, outside organizations and the public. Enhancing the live performance of Ladino music, Hebraic Section arranged a display of Ladino items in LC’s collections. The program can be viewed at on the LC webcast cited above-https://www.loc.gov/item/webcast-8993/.
Israel was identified as one of the countries to participate in the foreign government publications harvesting pilot project at LC. The initial list of titles was selected from https://www.gov.il/

The address for finding the Library of Congress harvested websites: https://www.loc.gov/programs/web-archiving/archived-websites/

The Internet Archive’s collection of archived websites is called the Wayback Machine. It can accessed at https://archive.org/web/

Israel was identified as an ideal country to include in the foreign government publications pilot project at LC. The first step is to identify a list of important government ministries and agencies. The initial list was selected from the Israeli “Government Service and Information Website” (https://www.gov.il/). The second step is the compilation of a list of suggested publications to be harvested. Once the URLs have been crawled, the participants will review and catalog individual publications hosted on them. When the crawled content is out of embargo and ready to serve to the public, links will be placed in the online records to the harvested content.